

又献身死亡。巨大的哀痛使人扑向死亡。……她无法摆脱对使人在还未死亡之前就先死了。

——里根：《培根随笔·死亡》

死时才能离开。当赛程已到重点时，学习如何把车骑得更好又有什么用呢？这时该想的只应是怎样离去。一个老年人如果还该学
该学习怎样去死；而正是这种学习，人们在我这年纪却极少进行；人们思考一切，唯难这是例外。

——卢梭：《一个孤独散步者的遐想》



在死亡面前 让我们谈谈人生

(古罗马)波爱修斯◎著 杨朝杰◎译

关于财富、时光、幸福、自由、死亡
没有学分的一门课，最深刻的生命对话

态度，这种态度虽然并不“盼望”死亡，但把死亡当作一种一直渗透到当前现在里来的势力而坦然承受下来。

——费希特：《生存哲学》

亡所意指的结束意味的不是此在的存在到头，而是这一存在者的一种内终性存在。

·神此在刚一存在就承担起来的去存在的方式：“刚一降生，人就立刻老得足以去死。”

——海德格尔：《存在与时间》第二篇第一章

自我保存的本能、自我肯定的本能以及主宰的本能……是一些弱邪的本能；
其作用是保证有机体沿自己的道路走向死亡，而避开一切可能出现的非有机体本身所固有
的回复无生命状态之路。……这样一来，这些生命的捍卫者就兼也就是死亡的忠贞
不二的殉难者。

——蒂姆伊德：《超验唯乐原则》（1920年）

使人长生不死，所以我们为必不免一死而恐惧，而悲叹，在这上面耗费时间徒劳无益，甘愿的恐怖继续住心，
是一种奴役，斯宾诺莎说得好，

自由人最少想到死”。——罗素；

其深度足以使人战胜死亡——信仰之心能抵制死亡。生的意义便可不存在。

使人献身死亡，巨大的哀痛使人扑向死亡。……她无法摆脱对使人在还未死亡之前就先死了。

——里根：《培根随笔·死亡》

死时才能离开。当赛程已到重点时，学习如何把车骑得更好又在有什么用呢？这时该想的只应是怎样离去。

该学习怎样去死；而正是这种学习，人们在我这年纪却极少进行；人们思考一切，唯难这是例外。

——卢梭：《一个孤独散步者的遐想》

死亡现象是把我的精神引向死亡。……它为我存在的自然界的向导。

——费希特：《人的使命》

生活不是对死亡的逃避，不是对死亡怯懦的生命，而是敢于承当死亡并在死亡中得以自存的生活。

——黑格尔：《精神现象学》

死亡确实是把我的精神引向死亡。……它为我存在的自然界的向导；
存在只有在死亡中显现；因而它也就是在死亡中实现。

——费尔巴哈：《关于死亡的韵诗》

本身就是一种对暗礁和漩涡的渴望。人总是小心翼翼地，千方百计避开这些暗礁和漩涡，
尽管他知道自己迟早要经历磨难，使出“全身解数”而成功地绕过去了，他也正是由

于这种对暗礁和漩涡的渴望，并且是直对着这种磨难去，对着死亡就去。这就是很苦很行最冒险的地。对他来说，这目的地比他回避过
的所有暗礁还要内要。

——叔本华：《作为意志和表象的世界》

态度，这种态度虽然并不“盼望”死亡，但把死亡当作一种一直渗透到当前现在里来的势力而坦然承受下来。

——费希特：《生存哲学》

北京联合出版公司

亡所意指的结束意味的不是此在的存在到头，而是这一存在者的一种内终性存在。

·神此在刚一存在就承担起来的去存在的方式：“刚一降生，人就立刻老得足以去死。”

——海德格尔：《存在与时间》第二篇第一章

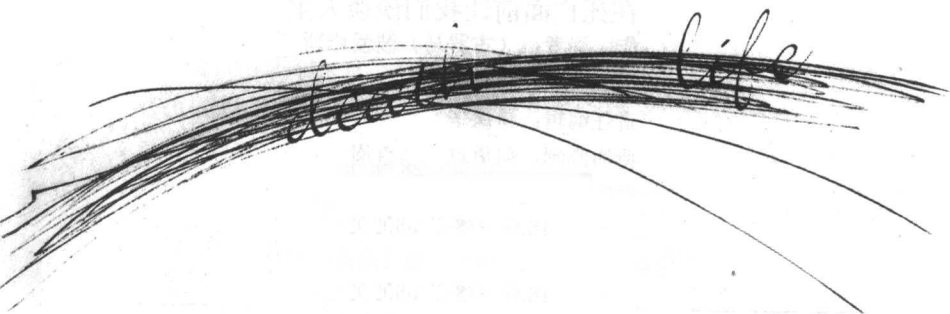


没有死亡，生的意义便可不存在。
Life

在死亡面前 让我们谈谈人生



(古罗马)波爱修斯◎著 杨朝杰◎译



北京联合出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

在死亡面前让我们谈谈人生 / (古罗马) 波爱修斯著, 杨朝杰译. —
北京: 北京联合出版公司, 2012. 10

ISBN 978-7-5502-1029-5

I. ①在… II. ①波… ②杨… III. ①人生哲学
IV. ① B821

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 230129 号

Zai Siwang Mianqian Rang Women Tantan Rensheng

在死亡面前让我们谈谈人生

作者: (古罗马) 波爱修斯

译者: 杨朝杰

责任编辑: 崔保华

特约监制: 何勇斌 马百岗

选题策划: 赵锐

特约编辑: 裴向敏

装帧设计: 颜森设计工作室

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

三河市延风印装厂印刷 新华书店经销

字数123千字 880毫米×1230毫米 1/32 7.5印张

2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-1029-5

定价: 28.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010—82068999

波爱修斯生平简介

安尼修斯·曼留斯·塞弗里努斯·波爱修斯(Anicius Manlius Severinus Boethius)在公元480年出生于罗马的一个豪门贵族。波爱修斯的童年相当不幸，他很小的时候就失去了母亲。他的父亲曾两次担任罗马城的首席行政官，并于公元487年出任罗马执政官。可惜在担任这一要职后不久，就在公元490年去世。

童年的波爱修斯由当时德高望重的元老院首领西马库斯(Symmachus)收养，成年后与西马库斯的女儿卢斯蒂希娅娜(Rusticana)结婚。这是波爱修斯不幸中的大幸。不仅他的妻子任劳任怨地侍候了他一生，更重要的是他的岳父西马库斯对波爱修斯的一生影响很大。

西马库斯出生于一个数代为执政官的家庭。他继承了祖父的政治天赋，于公元485年当选为罗马执政官，是当时奥多亚克王朝的重臣之一，又是罗马学术界的顶级领军人物。西马库斯对波爱修斯的影响是多方面的。他不仅教导波爱修斯要有善良和正直的品质，而且特别注重对他的文化教育，让波爱修斯学

习希腊语和希腊文化，使波爱修斯成为这一领域罕见而卓越的专家。

当然，对波爱修斯命运影响极大的最重要的政治人物是东哥特国王狄奥多里库斯。波爱修斯在狄奥多里库斯统治初期是罗马元老院议员，但很快得到狄奥多里库斯的重用，成为国王的心腹。一方面是由于狄奥多里库斯对罗马贵族的一贯重视，另一方面是看重波爱修斯的超凡才华和高尚品质。

狄奥多里库斯国王不仅支持波爱修斯著书立说，使他成为学术界的权威，而且给予他显赫的政治地位，还曾任命他改革币制。公元510年，波爱修斯终于被提拔为罗马执政官。此后，他一直是狄奥多里库斯的亲信。公元522年，波爱修斯的两个儿子被一起推选为执政官，这对波爱修斯来说，更是极大的荣誉。

毫无疑问，波爱修斯是同龄人中最有教养、最有成就的罗马人。实际上，一个多世纪以来还没有出现过像他这样出类拔萃的人，而且到公元6世纪末也没有出现另一个这样的人。

根据史料记载，波爱修斯可能在8岁到18岁期间一直在希腊雅典普罗可洛（Proclus）主持的新柏拉图学校学习。后来又离开雅典到亚历山大里亚学习了两年。这为波爱修斯翻译和注释亚里士多德的逻辑著作，形成逻辑严谨的思辨能力奠定了坚实

的基础。

他精通希腊语，着手制订翻译、评注柏拉图和亚里士多德所有著作的规划，并且论证这两位哲学家的主旨是相同的。可惜，他在自己短暂的生命中只完成了庞大计划中的一部分。

波爱修斯性格另一个独特之处是，他在担任公职期间奉公守法、认真负责、仗义执言，因此得罪了不少同僚，也遭到了一些人的嫉恨。

正当狄奥多里库斯王朝处于内忧外患之际，一封署名阿尔比努斯（Albinus）的发往君士坦丁堡的信被截获，信中内容是请求拜占庭皇帝帮助从东哥特手中收回意大利，这样阿尔比努斯被诬陷犯有叛国罪。阿尔比努斯断然否认这一别有用心指控。波爱修斯深信阿尔比努斯的清白，于是他顶住压力，毅然为阿尔比努斯辩护。他说，如果阿尔比努斯有罪，那么元老院所有议员包括他在内也必然犯有同样的罪行。这时一些一直对波爱修斯心怀不满的人把矛头指向波爱修斯，联名控告阿尔比努斯事件是波爱修斯一手策划的。虽然国王狄奥多里库斯与波爱修斯的关系不错，但是为了保住自己的王位，宁可信其有，不可信其无。最终在公元523年8月，国王判决波爱修斯犯有叛国罪，没收全部财产，将他囚禁在距罗马500英里外的帕维亚

（Pavia）监狱。公元524年，当局以极其残忍的方式秘密将他处死。

《在死亡面前让我们谈谈人生》这部著作就是波爱修斯被判叛国罪后在监禁期间写成的。这既是一部论述如果没有死亡的逼临，我们该如何面对人生的巨著，也是文学史上的不朽篇章。

译者的话

波爱修斯是公元5世纪欧洲的一位百科全书式的思想家，他在逻辑学、哲学、神学、数学、文学和音乐等方面都有卓越的贡献。西方学术界称他是最后一位罗马哲学家，经院哲学的第一人，奥古斯丁之后最伟大的拉丁教父。他在狱中完成的《在死亡面前让我们谈谈人生》是他一生中的最后的也是最伟大的一部著作。这部著作在中世纪流传极广，而且其对以后的哲学、文学的发展以及生命价值的探讨都产生了深远的影响。更有学者评价《在死亡面前让我们谈谈人生》是对西方思想和文化产生最深刻影响的巨著，仅次于《圣经》。

《在死亡面前让我们谈谈人生》问世后的一千多年里，几乎每一位受过教育的人都读过它。阿尔弗雷德国王（849—899）和伊丽莎白女王都翻译过这本著作。而阿尔弗雷德国王在翻译过程中对此书进行了注释，为的是对他的国民进行教育和心灵上的感化和熏陶。其后又有多人对这部书进行翻译和注释，有的是为了教学的需要，有的是为了研究学问的需要，至今见到的

英文版本就有三四种。其中阿尔弗雷德国王翻译的盎格鲁-撒克逊版是大众普及的通俗版本。书中多有引人入胜的故事情节，还有深入浅出地引出富有启发性的哲理，没有大段生涩的逻辑推理和哲学上的论证。译者认为，选择这个版本并进行翻译，这对于非专业的一般读者了解书中的精髓有更大裨益。

《在死亡面前让我们谈谈人生》这本书主要讲述的是，一位身居高位获得过无数功名利禄的罗马执政官被诬陷而锒铛入狱，当他的所有财产被没收，离别了他亲爱的妻子、儿子和岳父，而且必定面对死亡时，所有这一切给他心灵和肉体上造成的极大的痛苦和煎熬。正在这时智慧女神来到他面前，对他进行了开导，经过长时间的教导和辩论，他终于明白，人们不应沉迷于世俗虚伪的幸福之中，而应该追求真正的幸福和至善，而真正的幸福和至善只有从自己身上寻找。他经历了短暂的痛苦和失望后翻然醒悟，要想心灵彻底净化，则必须抛开世俗曾给他带来的狭隘。从而他恢复了内心的平静，坦然面对死亡。

书中通过波爱修斯与女神的对话和诗歌交替出现的形式，围绕人生这个中心，阐述了关于世俗、财富、自由、幸福和人的自由意志、时间等核心问题。

全书共分六卷。第一卷讲述作者在面临死亡时的恐惧与痛

苦，第二卷论述了世俗财富与名望给人带来的虚无，第三卷和第四卷作者探讨了什么是真正的幸福以及对自由的寻找，第五卷和第六卷则讨论了宽容、至善所带来的美好和人的自由意志、永恒与时间之间关系的问题。

原书没有明显区分各卷，编者特此在合适的地方加上各卷名称。

另外，胡龙彪博士著的《拉丁教父波爱修斯》对我了解波爱修斯帮助很大，而且有些地方沿用了他的观点，特此向他表示感谢。

译者

2008年7月于北京

波爱修斯生平简介 / 1

译者的话 / 5

死亡卷

当我们谈论死亡时，我们在害怕什么 / 1

是什么带给我们不幸、悲痛、厄运 / 3

我们害怕直面悲伤 / 7

无常的命运看起来总是不公 / 12

我们恐惧的是将失去的 / 16

财富卷

最割舍不掉的，也是最令我们痛苦的 / 25

欲望总是多于需求 / 27

我们总希望得到那些我们没有的 / 34

追求超过限度，就产生痛苦 / 40

名望是吹捧而非自己的价值 / 49

徒劳的虚荣和名望多么微不足道 / 52

拥有智慧比拥有权力、财富更重要 / 60

幸福卷

追逐已失去的，却忘了现在拥有的 / 69

最在乎的东西还在，不是幸福吗 / 71

追求本性的善就是追求幸福 / 76

真正的幸福不在财富、尊贵、权力、荣誉和快乐里 / 83

厄运比好运对人更有益处 / 92

自由卷

人生那么长，为自己寻找自由 / 97

如何行使你的自由意志 / 99

真正的自由在心灵 / 106

没有人同时拥有权力、富足、荣誉、尊贵、快乐 / 111

自由是三重的心灵 / 120

为自己寻找自由 / 129

宽容卷

世界如此凶险，要内心宽容 / 139

宽容孕育美德 / 141

善总是强大的，邪恶总是软弱无力的 / 150

宽容具有永久的善的回报 / 166

伤害别人比受伤害更可悲 / 173

宽容作恶的人 / 186

每种命运都是好的 / 201

人生卷

真实的只有当下 / 207

任何事情都不存在偶然发生 / 209

善用我们的感知 / 213

唯独真实的就是当下 / 218

死亡卷

当我们谈论死亡时，我们在害怕什么

我们曾经快乐歌唱，幻想未来 而当死亡逼临时 我们又作何想法？我们悲伤、哭泣、彷徨，除了心烦意乱，心灵一片黑暗。我们发现辉煌成就、万贯家财都是水中月、镜中花 只让自己空欢喜一场！

在我们还没有到达死亡威胁的境地前 让我们仔细想一想 活着需要珍惜些什么 追求些什么和拥有些什么 以免抱恨终生。

是什么带给我们不幸、悲痛、厄运

当世事遭遇挫折而心烦意乱，心灵只知悲伤不知彼岸，它如何冲出这深不可测的海湾？

我游荡，背井离乡，
从前我快乐歌唱，现在我歌唱悲伤，而且措辞不当；
从前我善于幻想，可现在我哭泣、彷徨，不知用什么词
适当。

这些不可信的世俗财富宛如黑洞使我迷茫。

当我始终对他们忠贞不渝时，
他们却夺去了我所有幸福，
他们都背向我，离我去远方。

朋友们为何赞扬我的成就辉煌？

成就不能伴我地久天长，
那只是水中月、镜中花，空欢喜一场！

当我悲伤地唱这首歌时，一位天国的智慧女神来到我身边，她的言辞传入我忧伤的心灵。

她说：你好！你不是在我学校受过培养教育的那个学生吗？你怎么被世俗的忧虑折磨得如此不堪？我知道，当是你把我以前给的武器忘记得太快了。

智慧女神开始为我的心灵如此脆弱感到悲伤：

唉！当世事遭遇挫折而心烦意乱，
心灵如何冲出这深不可测的海湾。
如果忘记它自己的光环，
它将永远快乐并冲出黑暗。
心灵被世俗纷扰就是黑暗，
它只知悲伤不知彼岸。

女神唱完这首歌，又对我说：你现在更需要的是劝慰而不是悲伤。

如果你为你的错误感到羞愧，那么我将使你坚强起来，我将带你一起进入天堂。